Odontología 7 Endodontologie

Endodoncia

https://app.colanguage.com/es/neerlandes/plan-de-curso/dentistry/7

De lokale anesthesie	*(La anestesia local)*	**De handmatige endodontische vijlen**	*(Las limas endodónticas manuales)*
De apexlocator	*(El apexlocator)*	**De pulpanecrose**	*(La necrosis pulpar)*
De werklengte	*(La longitud de trabajo)*	**De rubberdam**	*(La dique de goma)*
De locatie van de kanalen	*(La localización de los conductos)*	**De papierpunten**	*(Las puntas de papel)*
Het wortelkanaalcement	*(El cemento endodóntico)*	**De condensator**	*(El condensador)*
De gutta-percha-vulling	*(El relleno de gutapercha)*	**De occlusale controle**	*(El control oclusal)*
Het vormgeven van het kanaal	*(La conformación del conducto)*	**De endodontische regel**	*(La regla endodóntica)*
De roterende vijl	*(La lima rotatoria)*		

1. Diálogo: De tandarts legt zijn endodontieprotocol uit

De tandarts:	Ik ga u mijn endodontieprotocol uitleggen, zodat u weet wat u bij elke stap moet klaarleggen.	*(Le voy a explicar mi protocolo de endodoncia, para que sepa qué debe preparar en cada paso.)*
De assistent:	Heel goed, dokter, ik luister.	*(Muy bien, doctor, le escucho.)*
De tandarts:	Ik heb de turbine nodig met een ronde diamantboor om de toegang te beginnen.	*(Necesito la turbina con una fresa de diamante redonda para iniciar el acceso.)*
De assistent:	En wat heeft u daarna nodig?	*(¿Y qué necesita después?)*
De tandarts:	Geeft u mij dan de ENDO-Z-boor om verder te verbreden, zonder de bodem van de pulpakamer te raken.	*(¿Me da entonces la fresa ENDO Z para seguir ensanchando, sin tocar el piso de la cámara pulpar?)*
De assistent:	Oké, en dan de handvijlen 08 en 10 met de endodontische liniaal?	*(Oké, ¿y luego las limas manuales 08 y 10 con la regla endodóntica?)*
De tandarts:	Precies. Maak ook de spuit met natriumhypochloriet klaar, met een zijdelingse naald.	*(Exacto. Prepare también la jeringa con hipoclorito de sodio, con una aguja lateral.)*
De assistent:	De apexlocator moet aangesloten en gecontroleerd worden, klopt dat?	*(El localizador de ápices debe conectarse y comprobarse, ¿verdad?)*
De tandarts:	Ja, en de sensor moet klaarstaan voor de periapicale röntgenfoto.	*(Sí, y el sensor debe estar listo para la radiografía periapical.)*
De assistent:	Na het vormgeven van het kanaal bereid ik de papierpunten en de guttaperchapunten voor.	*(Después de dar forma al conducto preparo las puntas de papel y las gutaperchas.)*

De tandarts:	Heel goed, en meng het wortelkanaalcement vlak vóór het vullen van het wortelkanaal.	*(Muy bien. Mezcle el cemento de conducto justo antes de obturar el conducto radicular.)*
De assistent:	Ik maak dan ook de condensatoren en de warmtebron klaar om het teveel materiaal af te snijden, toch?	*(También preparo los condensadores y la fuente de calor para cortar el exceso de material, ¿verdad?)*
De tandarts:	Perfect. En voor het afsluiten moet u een tijdelijk, waterdicht vulmateriaal en droog katoen klaarleggen.	*(Perfecto. Y para el cierre debe preparar un material de obturación temporal e impermeable y algodón seco.)*
De assistent:	Begrepen, dokter. Ik kan nu elke stap van uw endodontische behandelingen goed voorbereiden.	*(Entendido, doctor. Ahora puedo preparar correctamente cada paso de sus tratamientos endodónticos.)*

1. Wat is het doel van het gesprek tussen de tandarts en de assistent?
   a. De behandeling van een angstige patiënt bespreken
   b. Uitleggen hoe je lokale anesthesie geeft bij kinderen
   c. Het endodontieprotocol uitleggen zodat de assistent alles kan voorbereiden
   d. De nazorg na een extractie stap voor stap uitleggen
2. Welk instrument vraagt de tandarts als eerste om de toegang te beginnen?
   a. De apexlocator
   b. De turbine met een ronde diamantboor
   c. De handmatige endodontische vijlen 08 en 10
   d. De rubberdam en de klem

1-c 2-b

2.Ejercicios

1. Explicación del tratamiento de conducto a un paciente (Audio disponible en la aplicación)

Words to use: apexlocator, gutta-percha, lokale, hypochloriet, rubberdam, verdoving, wortelkanaalcement

In de middag heeft tandarts Van Dijk een afspraak met meneer Özdemir. Meneer Özdemir heeft al een week veel pijn aan een kies. De tandarts ziet op de röntgenfoto dat de zenuw dood is. Hij stelt een wortelkanaalbehandeling voor.

Hij legt rustig uit wat hij gaat doen. Eerst geeft hij _____ _____ . Daarna plaatst hij een _____ om de tand droog te houden. Met kleine vijlen maakt hij de wortelkanalen schoon en controleert hij de lengte met een _____ . Tijdens de behandeling spoelt hij de kanalen meerdere keren met _____ om goed te reinigen en te ontsmetten. Als de kanalen droog zijn, vult hij ze met _____ en _____ . Aan het eind controleert hij de beet en maakt hij een tijdelijke vulling. Hij vertelt de patiënt dat de kies na de behandeling nog een paar dagen gevoelig kan zijn en dat hij moet bellen als de pijn erger wordt of als hij koorts krijgt.

Por la tarde, el dentista Van Dijk tiene una cita con el señor Ö zdemir. El señor Ö zdemir tiene dolor en una muela desde hace una semana. En la radiografía el dentista observa que el nervio está muerto. Propone un tratamiento de conducto.

Explica con calma lo que va a hacer. Primero administra anestesia local. Después coloca un dique de goma para mantener el diente seco. Con limas pequeñas limpia los conductos radiculares y comprueba la longitud con un localizador de ápice. Durante el tratamiento enjuaga los conductos varias veces con hipoclorito para limpiar y desinfectar bien. Cuando los conductos están secos, los rellena con gutapercha y cemento de conducto. Al final comprueba la oclusión y pone una obturación temporal. Le dice al paciente que la muela puede estar sensible durante unos días después del tratamiento y que debe llamar si el dolor empeora o si presenta fiebre.

1. Waarom stelt de tandarts een wortelkanaalbehandeling voor bij meneer Özdemir?

   _____

2. Welke stappen doet de tandarts tijdens de wortelkanaalbehandeling? Noem minstens twee stappen.

   _____

2. Elige la solución correcta

1. Tijdens de behandeling _____ de tandarts altijd de werklengte met de apexlocator.

   (Durante el tratamiento, el dentista siempre comprueba la longitud de trabajo con el apexlocator.)

   a. controleren *b. controleerde* *c. controleert* *d. gecontroleerd*

2. De assistent _____ de lokale anesthesie voordat de behandeling begint.

   (El asistente administra la anestesia local antes de que comience el tratamiento.)

   a. geeft *b. geeftte* *c. gegeven* *d. geef*

3. We _____ handmatige endodontische vijlen om het kanaal zorgvuldig te vormen.

   (Usamos limas endodónticas manuales para moldear cuidadosamente el conducto.)

   a. gebruik *b. gebruiken* *c. gebruikt* *d. gebruikte*

4. Na het vullen _____ de tandarts de occlusale controle om te zien of het gebit goed sluit.

   (Después de la obturación, el dentista comprobó el ajuste oclusal para verificar si la mordida es correcta.)

   a. controleert *b. controleerde* *c. controleerde* *d. controleerden*

***1**. controleert **2**. geeft **3**. gebruiken **4**. controleerde*

3. Completa los diálogos

a. Uitleg over de wortelkanaalbehandeling

Tandarts: *Goedemiddag mevrouw Janssen. Ik leg u graag uit hoe de wortelkanaalbehandeling in zijn werk gaat.*

(Buenas tardes, señora Janssen. Le voy a explicar cómo se realiza el tratamiento de conducto paso a paso.)

Patiënt: *1._____*
_____

(Gracias, doctor. Me gustaría saber qué pasos sigue y qué instrumentos utiliza.)

Tandarts: *We gebruiken bijvoorbeeld de apexlocator om de werklengte te meten en roterende vijlen om het kanaal te vormen.*

(Usamos, por ejemplo, el localizador de ápice para medir la longitud de trabajo y limas rotatorias para dar forma al canal.)

Patiënt: *2._____*
_____

(¿Cómo se asegura entonces de que el canal se mantenga limpio?)

Tandarts: *We irrigeren met hypochloriet om bacteriën te verwijderen en vullen het kanaal daarna met gutta-percha.*

(Irrigamos con hipoclorito para eliminar bacterias y luego rellenamos el canal con gutapercha.)

Patiënt: *3._____*
_____

(Gracias por la explicación. ¿Qué debo hacer después del tratamiento?)

b. Nazorg na een herhaalde wortelkanaalbehandeling

Tandarts: *Mevrouw de Vries, de herhaalde wortelkanaalbehandeling is klaar. Ik wil graag de nazorg met u bespreken.*

(Señora de Vries, el tratamiento de conducto repetido ha terminado. Me gustaría hablar con usted sobre los cuidados posteriores.)

Patiënt: *4._____*
_____

(Gracias, doctor. ¿Cuáles son los riesgos y qué debo hacer?)

Tandarts:	*Er is een kleine kans op ontsteking, dus goede mondhygiëne is belangrijk. We plannen ook een occlusale controle om uw beet te controleren.*	*(Existe una pequeña posibilidad de inflamación, por lo que es importante mantener una buena higiene bucal. También programamos un control oclusal para revisar su mordida.)*
Patiënt:	*5.*_____	*(¿Por qué es tan importante ese control?)*
Tandarts:	*Als de beet te hoog is, kan dat extra druk geven op de wortel en problemen veroorzaken.*	*(Si la mordida está alta, puede ejercer presión extra sobre la raíz y causar problemas.)*
Patiënt:	*6.*_____	*(Lo entiendo. Voy a prestar atención y volveré para el control.)*

***1**. Dank u, dokter. Ik wil graag weten welke stappen u neemt en welke instrumenten u gebruikt. **2**. Hoe zorgt u er dan voor dat het kanaal schoon blijft? **3**. Bedankt voor de uitleg. Wat moet ik na de behandeling doen? **4**. Dank u, dokter. Welke risico's zijn er en wat moet ik doen? **5**. Waarom is die controle zo belangrijk? **6**. Dat begrijp ik. Ik zal goed opletten en terugkomen voor de controle.*

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Kunt u in het kort uitleggen wat een wortelkanaalbehandeling is en wanneer u deze aan een patiënt voorstelt?

   _____

2. Hoe legt u in eenvoudige woorden aan een patiënt uit waarom u bij een endodontische behandeling een rubberdam en lokale verdoving gebruikt?

   _____

3. Wat vertelt u een patiënt over de nazorg na een wortelkanaalbehandeling, bijvoorbeeld over pijn, eten en tandenpoetsen?

   _____

4. Een patiënt belt na de behandeling en zegt dat hij veel pijn heeft bij het bijten. Welke vragen stelt u aan de patiënt en wat stelt u voor als volgende stap?

   _____

5. Escriba 5 o 6 frases en las que explique a un paciente qué puede esperar después de un tratamiento de conducto y cuándo debe volver a ponerse en contacto con la clínica.

Na de behandeling kunt u nog een paar dagen pijn hebben. / U moet contact opnemen als... / Het is belangrijk dat u... / Als u vragen heeft, kunt u ons altijd bellen.

_____

_____

_____